

在癌症无法被治愈时提供护理



有时，尽管采取了最佳治疗方法，癌症仍然不能治愈。这通常是癌细胞已经扩散到身体的其他部位，而不仅仅是最初癌变的部位。尽管无法彻底治愈癌症，但是仍然可以针对癌症的控制进行治疗，帮助患者缓解症状和/或延长他/她的生命。就像所有重大决定一样，您和您的亲人仍然需要与治疗团队就治疗的好处和风险进行讨论，以更好地做出符合其生活习惯的决定。由于生活环境的突然变化以及您的亲人和您可能面临的身体、实际、心理和情感问题，此时提供护理可能会具有挑战性。尽管照顾亲人看起来是最重要的事情，但是[照顾自己](#)也很重要。

了解亲人的喜好

在这个时候，让您的亲人表明其对护理和治疗的偏好是很重要的。例如，有些人可能希望尽可能延长寿命，而另一些人则可能选择舒适和生活品质。还有些人可能希望两者兼而有之。这些偏好往往会随着癌症的发展而改变。

在他们癌症之旅的某个时刻，您的亲人可能无法或不愿意再接受进一步的治疗。尽管这对你们来说很难，但是现在是时候讨论您的亲人希望在临终之前接受什么样的护理。您可以联系您的医疗团队或参考更多关于[临终关怀](#)和[预先护理计划](#)的信息，以帮助您进行此讨论。

进一步治疗？

当癌症对当前的疗法没有反应时，是否尝试其他治疗方法是其中的一个重要决定。在做决定的过程中可能会伴随着许多情绪，比如悲伤、愤怒，以及您的亲人还能活多久的问题。对于这个问题，通常没有正确或错误的答案。您可以借助以下指导性问题，帮助您、您的亲人以及医疗团队共同做出决定：

- 这种治疗的目的是什么？是减缓癌细胞的蔓延还是缓解症状？这与我们的期待一致吗？
- 这种治疗方法可能有哪些弊端（例如副作用）？利大于弊吗？

在这段时间里，与亲人以及医疗团队继续保持开诚布公的交流显得尤为重要。了解您的亲人希望得到什么，并掌握更多客观信息，将使决策过程变得更加容易。



您的情绪

当您获知您的亲人所患的癌症无法被治愈时，可能会很难接受，这是正常的。此外，您的亲人可能会因为身体虚弱而需要更多的照顾，从而增加了您的看护负担。类似于您的亲人的感受，您可能会经历：

- 愤怒
- 悲伤

- 无助
- 担忧
- 恐惧

出现以上任何一种情绪都是正常的，重要的是您需要从您的家人、朋友或社区中得到尽可能多的帮助，在这个艰难时期为您提供支持。与医疗社工交谈，与亲朋好友分享您的感受，找个解决压力的方法，并在感到疲倦时寻求帮助。[好好照顾自己](#)。

支持年迈的父母



人们不愿与年迈的父母分享自己的癌症诊断和病情恶化的情况，这并不罕见，因为他们担心这会让父母难过。作为看护者，您可能会有同样的感觉。但是，重要的是要鼓励一个开诚布公的交流环境，以便可以澄清亲人父母的疑问和疑虑。不管他们是什么年龄，父母都不希望看到自己的孩子受罪，但是，他们仍然会珍惜有机会向您的亲人表达自己的想法和感受。

如果有必要，可能需要让他们事先做好心理准备，然后再慢慢地将这个信息告诉他们。给他们足够的时间来消化每一条信息，耐心地澄清他们可能提出的任何问题。如果您在这方面需要任何帮助，请随时与您亲人的医疗团队联系。

为孩子提供支持

同样的，许多癌症患者也不会与他们的孩子谈论自己的病情。作为看护者，您可能更适合和孩子们讨论他们父母的病情。在孩子们需要的时候要提供准确的信息，这样才能每天应付自如。点击[这里](#)阅读如何[帮助儿童应对患癌家人的状况](#)。

实际问题

您的亲人可能还需要您的协助来处理以下列出的一些实际问题。点击每一项了解更多信息。

- [订立持久授权书](#)
- [制定预先医疗指示](#)
- [订立遗嘱](#)
- [公积金提名/取款](#)
- [家属保障计划索赔](#)
- [乐龄健保计划索赔](#)
- [家庭保障计划索赔](#)

何时联络癌症护理团队

如果您感到压力过大，或者发现自己无法为亲人提供必要的照顾，请与您的医生或护士联系。如果您的亲人是新加坡国立癌症中心的病人，您还可以致电+65 6436 8417 或 +65 64368088 与新加坡国立癌症中心的医疗社会工作者预约，以了解有关他们能如何为您提供帮助的更多信息。

如果您对上述信息有任何疑问，请致电癌症援助热线+65 6225 5655 或向您的医生或护士咨询以了解更多详情。

以上内容是在“淡马锡基金会—爱惜关怀项目（便利癌症护理，扶持癌症病患）”（Temasek Foundation-ACCESS programme, Accessible Cancer Care to Enable Support for Survivors）计划下提供，该计划是一个全方位的关怀护理项目，为癌症患者在其护理和康复过程中提供支持。

上述内容已获得新加坡国立癌症中心（NCCS）癌症教育与资讯服务（Cancer Education and Information Services）的批准，适用于癌症患者及其家人和看护者。但是，这些信息仅供参考，不得代替医学诊断、治疗或建议。对于特定的医疗状况，请向您的医疗团队寻求专业的医疗建议。

赞助机构：

TEMASEK
FOUNDATION

